

Vlodrop L. 386. (C.)

1. x<sub>2</sub>sto hins onō stū.ºt kōp sē.n x<sub>2</sub>n<sub>2</sub>o ban
2. mino vrr<sub>1</sub>ndzsto blo.mō gō.n spr<sub>2</sub>.sto
3. alowil spr<sub>2</sub>n<sub>2</sub>o ne.tmi.º x<sub>2</sub>s. of dan  
met mōfi.nō
4. gra.vōn izē.º l<sub>2</sub>stix w<sub>2</sub>r<sub>2</sub>ºk
5. sp<sub>2</sub>tē,t sē.º k<sub>2</sub>re.gōxō bōsimolt b<sub>2</sub>u.ºt
6. dō t<sub>2</sub>l<sub>2</sub>mōrman hē.dōnō spl<sub>2</sub>ntōr inx<sub>2</sub>nō  
v<sub>2</sub>ngōr
7. dō sp<sub>2</sub>rōr l<sub>2</sub>ygō xōn t<sub>2</sub>l<sub>2</sub>pō āf
8. in di fōtrik is n<sub>2</sub>ks tō hē.n
9. ku,mī. k<sub>2</sub>intō
10. b<sub>2</sub>ā.s- gē.vur<sub>2</sub> fē.r bē.r //gl<sub>2</sub>.xōr//  
gl<sub>2</sub>.stōs
11. b<sub>2</sub>ri<sub>2</sub>g<sub>2</sub>ur<sub>2</sub> t<sub>2</sub>wi.º k<sub>2</sub>ilo. hē.ºkō- kē.r<sub>2</sub>stōs
12. hō h<sub>2</sub>lō mēt f<sub>2</sub>ifman d<sub>2</sub>ri l<sub>2</sub>tōr w<sub>2</sub>.nūt.  
xōdk<sub>2</sub>ur<sub>2</sub>ºkō
13. hē. d<sub>2</sub>re.º x<sub>2</sub>ōs m<sub>2</sub>ix mēdōnō kl<sub>2</sub>pōl
14. ix h<sub>2</sub>l<sub>2</sub>pē sin k<sub>2</sub>nē.n gōxē.n
15. fastō. vōnt w<sub>2</sub>p.ºt nē.t fō.ºlmi.º gōv<sub>2</sub>.ºt
16. ix b<sub>2</sub>an bli d<sub>2</sub>ā.ºdix nē.t mēt hē.r gōgōng  
b<sub>2</sub>an
17. ix h<sub>2</sub>lōt nē.t xōdō.n h<sub>2</sub>y.ºr
18. wē.m hē.tōt xōdō.n - dē.dō. k<sub>2</sub>l<sub>2</sub>mp
19. spr<sub>2</sub>n- spr<sub>2</sub>nōw<sub>2</sub>ºp- spr<sub>2</sub>nōjē.gōr
20. h<sub>2</sub>ip- b<sub>2</sub>an- wē.º of b<sub>2</sub>ā.ºnt (= afgerasterde  
wāde)- p<sub>2</sub>adōstō.l - of p<sub>2</sub>adōki.ºs- hēk.  
k<sub>2</sub>w<sub>2</sub>ºkōrt - v<sub>2</sub>l<sub>2</sub>ndōr
21. dē. hē.ºl dē. dōgōnō w<sub>2</sub>ºlt f<sub>2</sub>ā.ºtō
22. ix s<sub>2</sub>al d<sub>2</sub>ix k<sub>2</sub>r<sub>2</sub>ºkōs xē.vō
23. inōlānt lē.t fō.lā.º se. b<sub>2</sub>ā.ºf<sub>2</sub>ºrē.ºkō
24. hē. is fānz<sub>2</sub> lē. vō ins xōbē.tō
25. gē.f m<sub>2</sub>ix t<sub>2</sub>wi.º b<sub>2</sub>re.º stē.ºn- b<sub>2</sub>re.ºdōr- dō  
b<sub>2</sub>re.ºtōr
26. d<sub>2</sub>ā.ºt stānt bē.ºt stē.º tō. nē.tmi.º
27. dē. m<sub>2</sub>ns hē.dō lē.vō w<sub>2</sub> onō p<sub>2</sub>rēns
28. l<sub>2</sub>ysif<sub>2</sub>ºr is nē. d<sub>2</sub>indōn e. mōl gōble.vō
29. dō s<sub>2</sub>u<sub>2</sub>ºtk<sub>2</sub>ngōr xē.n mētō mē.ºstōr nō.dō.ºgōwē.s
30. ix ku,r<sub>2</sub> tōx nē.t k<sub>2</sub>ur<sub>2</sub>mō v<sub>2</sub>p.ºdā.ºdix  
klō.ºr b<sub>2</sub>l<sub>2</sub>n
31. dō bē.stōr d<sub>2</sub>ri<sub>2</sub>ngō gē.ºr tē.ºxōmē.t
32. hē. ku,r<sub>2</sub>nē.t x<sub>2</sub>n w<sub>2</sub>ir<sub>2</sub>ºkō - hē. hē.t  
hē.l<sub>2</sub>p<sub>2</sub>n
33. mā.k m<sub>2</sub>ig<sub>2</sub>nō onō s<sub>2</sub>ē.ºl<sub>2</sub>nō b<sub>2</sub>ā.ºsm
34. nē. - dō. w<sub>2</sub>p.ºt nē.tmi.ºr mētō kē.ºgōlō  
gōspē.ºlt
35. hē.º - ix h<sub>2</sub>ā.ºb<sub>2</sub>al t<sub>2</sub>wi.º k<sub>2</sub>i.ºrō sp<sub>2</sub>t<sub>2</sub>ºrō.ºpō
36. dē.º p<sub>2</sub>ē.ºr<sub>2</sub>is nē.t k<sub>2</sub>i.ºp - dō. x<sub>2</sub>tō nōx  
w<sub>2</sub>itō p<sub>2</sub>itōn in
37. hō k<sub>2</sub>int nō.ºt f<sub>2</sub>ā.ºlt
38. hō hē.ºdōm i.ºsē g<sub>2</sub>ā.ºld sp<sub>2</sub>xōmā.ºk
39. hē.º k<sub>2</sub>alōt nū.ºt w<sub>2</sub>itē b<sub>2</sub>ri<sub>2</sub>ngō
40. hō istō h<sub>2</sub>ā.ºlōfān hē.ºr mē.ºk<sub>2</sub>w<sub>2</sub>.ºt
41. dō m<sub>2</sub>ns m<sub>2</sub>ur<sub>2</sub>t s<sub>2</sub>in v<sub>2</sub>rō.ºw bō.ºf<sub>2</sub>ºrō.ºmō
42. t<sub>2</sub>is x<sub>2</sub>avi.ºr<sub>2</sub>lōk<sub>2</sub> u.ºm in dō s<sub>2</sub>ā.ºldō tō  
z<sub>2</sub>w<sub>2</sub>ºmō
43. hē. is f<sub>2</sub>r<sub>2</sub>ā.ºx- u.ºm dē.ºtōr w<sub>2</sub>itē.ºtōr  
st<sub>2</sub>ā.ºr<sub>2</sub>ºg is
44. wē.ºr m<sub>2</sub>ur<sub>2</sub>tō dō h<sub>2</sub>ā.ºlōftōr vān h<sub>2</sub>ā.ºbō ē.ºn  
gē.ºr d<sub>2</sub>i ā.ºngōr h<sub>2</sub>ā.ºlōf
45. h<sub>2</sub>ā.ºlōp m<sub>2</sub>ig<sub>2</sub>nō t<sub>2</sub>ā.ºt bēd sp<sub>2</sub>h<sub>2</sub>lō
46. o.ºhō m<sub>2</sub>ā.ºtōlōr is u.º vēd x<sub>2</sub>lō v<sub>2</sub>ā.ºrō.ºkō
47. hō spr<sub>2</sub>ngō wē.ºmōt w<sub>2</sub>itō k<sub>2</sub>ent - t<sub>2</sub>xē.ºt  
u.ºm m<sub>2</sub> wēdē.ºngōp
48. dō b<sub>2</sub>ā.ºm<sub>2</sub>k<sub>2</sub>wē.º kōr h<sub>2</sub>al dō b<sub>2</sub>ā.ºm<sub>2</sub>ºkōlō.ºrō
49. dō.ºnē.ºr<sub>2</sub>stē.ºt rā.ºm<sub>2</sub>n<sub>2</sub>stū
50. tē.ºtō bō.ºg<sub>2</sub>ntō b<sub>2</sub>ur<sub>2</sub>m<sub>2</sub>pō vōrō v<sub>2</sub>r<sub>2</sub>l<sub>2</sub>mōs- dō  
hō.ºmōs- dō v<sub>2</sub>ā.ºspōr
51. bē.ºt<sub>2</sub>sp<sub>2</sub>rē.º- k<sub>2</sub>w<sub>2</sub>ºkōrtōky.ºt- mē.ºsp<sub>2</sub>rē.ºdō-  
tē.ºtō gōrē.ºt mā.ºkō mō bō.ºtōrām s<sub>2</sub>mē.ºrō
52. d<sub>2</sub>i v<sub>2</sub>rō.ºw hē.ºdō.ºr hō.ºrō ā.ºf<sub>2</sub>lō.ºtō s<sub>2</sub>ri.ºfō
53. h<sub>2</sub>i vā.ºdōr hē.ºdōm hē.ºs<sub>2</sub>ºdō.ºr nō.ºs<sub>2</sub>u.ºlō.ºtō  
gō.n
54. ix h<sub>2</sub>ā.ºbōt m<sub>2</sub>ā.ºf<sub>2</sub>ºrō.º u.ºm hō.ºlō.ºt lā.ºngōt  
wā.ºtōr tō gō.n

55. vā.l ve.rzō lyt mēn hī. ne.t fē.l  
 56. ε:rdō fāt se. ne.t fē.l wē:rt  
 57. dō sp.tōl stēd rindō sō.uw  
 58. in mi.ōrt isōt nōχ tō ka.ūē u,m tō balō  
 59. di kē,rtō χφ.δō grū.ōt le.χ wō.r  
 60. hē. tēk st pē:rt a.n kīnō stē,rt  
 61. vrφ.gōr kwā.mt χe.r idōr jō.r hī. nō.  
 dō kērōmōs  
 62. dō pātōr χaχtē,rd u,rzō līvōni.ōr  
 vōlma.g is  
 63. du kō.χs mīχ wā.l mā,du kō.χs mīχ  
 nīkōs  
 64. dō zwalōgō kūr,mo we.r tūy  
 65. gē:so vōndā.χ ne.t kō:rtō  
 66. ε.tō zō s.ūχē.r kē.ōs  
 67. kōnō mō.tōr is kōpōt - hē. kūr,net wījōr  
 68. stē tōnō wē,rōmō dā.χōwē,ε r,nōtē kōnō  
 kōχtō s.vōnt  
 69. dē,t mā,ntō lnbē,rō vōs  
 70. di kōnōs χōbār,sto  
 71. iχ wūr,l dē,tō pōssōnō brēf brāχ  
 72. iχ hē,l pūn a.nōt hē,rt  
 73. iχ kūr,n mēt χēn we.r sōtj. u,mgōn  
 74. nō. adē,tō spānō wōt pē:rd rindō ny.kō:r  
 75. iχ hē,p χē,t kō:rtō vōr mōdā.gal  
 76. dō kō:n vāndō kφ.nīn iχō.ūχ sōldō,t  
 χōwē,s  
 77. wētχōr gēnō bōχmā.kōr wu.ōnō  
 78. di rū.ōkō hē,bo lāy dīe.r  
 79. dō. glē. vīχē wō:rt fan  
 80. st kīnt wā:s dō,t fē.r dē,tōt kūr,so  
 dōe.φrō  
 81. kōnū.ōr ε,r n kōnō.ūgō lō.ūpō  
 82. hē,r dāχtōrko - of kīnt is mēdō kōrōkō  
 nō.dō buj χō.n brō.mōlō plōkō  
 83. u.tēlōdōr - dō. iχōn spōrō,dū.t  
 84. hē. sōrē: dō hē,l

85. dō ty. kūr,χtō nīgχōnōs kō,s χē,le ε,r n  
 kī.gdūr,m  
 86. hē,rō mūr,nd is dīy.χ fāndō dōr,s  
 87. dē.wē.χ līp kūr,mp - tīχōnōn u,mwē.χ  
 88. iχ kūr,χ fōr dō klē:īnō mtrō,mkō  
 89. dō burg is kōpōt χōgōnō mēdōn kōr,z  
 ā.f tō stīkō  
 90. hīlēt - of hī stēk wā:s kōrd ε,r ngōt  
 91. rindō sē.m isōt fē:īn - of stē bēstō  
 92. mō sītōr mūr,t χō,t kūr,nō mīkō  
 93. kφ.k mīnōn hō.dēns  
 94. iχ wē:t ne.t wu.ō iχōm kūr,l kφ.kō  
 95. mō kφ.ō kē,lōdōr is χō,t fōrōt bē.r  
 96. iχ mō,z sōbōlō,t dīrēkō u,m ā.n tō  
 stē,rōkō  
 97. iχ mūr,d ē,r sōt fō,r rindō stāl brōnō  
 98. mībrō:r wā:s mφ.χ  
 99. dō mēlōg bō:r mā.gōn grū.tō rīt  
 100. di būr,tōr mēlōg is dā,n ε,r n kū:r -  
 stē,r - of stīkōmē,r dō mētrēk  
 101. vōr kō.ūwō dē. pātē sōnū:rtē,t  
 kūr,nō vālo  
 102. tīkōnō sōky.ōr - sōky.ōr  
 103. hē. klēmē nō.dōn mōny.tō lāt  
 104. Inītā.tējō kē.n bē,rōχ di vī:r spījō  
 105. dārōfō dō. sōtō dījō  
 106. in bō:m hābōkō sōtēk fāndō brāg  
 ā.χōvā.ōr  
 107. du mūr,s u,r s fφ.lōn mōs kō.mō kφ.kō  
 108. hē. kū,m vān lōvō mēdōn dīkō bφ:rs  
 109. di dφ.r is fan bφ.kōnō.ūē  
 110. m gō. hū.ō sφ.rō.ūw (- cenjōede hūsvrouw)  
 mūr,t kūr,nō nē,jō  
 111. iχ hē,p hī. grā,s χōkē,t - mārōt wā:s  
 χē:īnō gūr,wō kō,t  
 112. dō brūr,wōr kē,tē,t st nōχ tō dī,r is  
 u,m tō buwō

- 113. baks - iχ bak - du. baks - hē. bak -  
bakte. - ve. R baks - iχ bagds - du. bagds -  
hē. bagds - ve. R bagds - ve. R hē. bō gobaks
- 114. bijs - iχ be. i - du. byts - hē. byt - ve. R  
be. js - be. js ve. R - iχ bō. - iχ hē. p. xōbō. t.  
bō. dō xi. d. ūχ
- 115. tixen klē. in mē. rōn gō. u
- 116. du. kurns hē. ε. i. r krigon o pō mē. rē t
- 117. hē. hēt xōxaxt ε. tōr a. n m iχ sal d iχ kō
- 118. dō mat saχ tē. t hē. gōlō. k ha. u
- 119. dō. wā. xō - of wā. rō vē. f firi. xō
- 120. u. rōr dē. ē. i. k l iχs vē. l. ε. i. kō. s
- 121. t. wā. tōr x iχ k - t k a k
- 122. st hē. i. s nōχ rō. n - o d r s nōχ e. r s nō. s t  
χōmē. i t
- 123. majmē. s mē. kō. s mē. s dō. rō vanōn  
ē. i. // o t xē. l vanōn ē. i. //
- 124. dē. t b. m. kō. s xal dō. wal nē. t xō. t  
wasō
- 125. dō fō. s tū. o r hē. t xō. u wō wē. n
- 126. a. x. a. t hū. o x i s a. f. rō. b. rā. n t
- 127. dō mē. lō. k s pāt u. tō. t y. fō. r van o ku
- 128. dō k nō. tō. r lūt fō. r dō k r y t s pō. rō s tē. i. d i
- 129. dō bō. i. m vanō s nō. k a. r bō. i. gō u. rō. r  
o t xō. wē. x
- 130. dō twē. o p r y fō k w a. mō n a b u. tō. - of

- d r u. o t
- 131. hō hē. lōn m l u. r n t ε. n blā. u w gō. s l a. gō
- 132. dō sō. u x i s xē. t flā. u w
- 133. dō s n i. o l i g d i k
- 134. o t i x a l a n g o l e. fō - of o n e. w i x ē. i t x o l e. fō  
d r i d i x t i x o l e. n x i p
- 135. n i. u w p o. n t w p. n t n i. o m g a n s s n y s t a t
- 136. dō. o n - iχ d u. n o t - d u d a e. i x o t - hē.  
d a e. i d o t - v e. R d o. n o t - g e. R d u. d o t - xi.  
d o. n d o t - iχ d e. o t - of d o. o t - d u d e. i x o t -  
of d o. u s o t - hē. d e. i o t - of d o. o t - v e. R  
d e. f o n o t - of d o. w o n o t - xi. d e. f o n o t - of  
d o. w o n o t - d e. i x t e. t - of d o. w i x t e. t -  
d o. hē. o t m a. r - d o. w o xi. o t m a. r
- 137. d a e. o p o. d a n p k l e. i t - d o. u p f u. n t - d o s o l d o t r
- 138. d o r s o - hē. d o r s - hē. d o r z d o - hē. hē. t  
χ o d o r s
- 139. b i n s - iχ b i n - d u. b i n s - hē. b i n t - v e. R  
b i n s - g e. R b i n k - xi. b i n s - b i n k hē. -  
b u. n hē. - iχ hē. p. x o b u. n s
- 140. Locale benamingen voor landmaten.  
mō mō kō. gō. s - o v e. R o t p l a t t o
- 141. Locale Waterhamen: dō r ū. r - d o  
m p. t o b e. o k - d o l a n b r a k - t o i p k o - o t  
f a s w a. t o r - d o d y. v o l s k u. l o - a. u t w a. t o r -  
o t f e. n - d o w i. o r t

De naam van deze plaats in haar eigen dialect is vloR<sup>op</sup>

De inwoners heben: vloR<sup>op</sup>

Een bijnaam kennen ze niet.

Aantal inwoners op 1 Jan. 1947: 1536.

Verhaaltoestand. De voornaamste wijken zijn: [ɔ dɑ Rɔp] en [dɔ bœi RɔX]. Er zijn geen locale verschillen, er wordt geen A.B. gesproken.

De meeste inwoners zijn boeren, daarenboven wonen hier een groot aantal mijnwerkers, die te Lutterade werken en fabrieksarbeiders, die te Hoermond werkzaam zijn. Het aantal boswerkers is na de oorlog sterk afgenomen.

Zegslieden: 1. Priels, Willem; 33 j.; geb. te Abelick-Herkenbos, maar heeft altijd hier verbleven; bankwerker; V. van Ospel, W. van Torstbeck (Duitsland); spreekt altijd dialect.

2. Priels, Annie; 33 j.; hier geb.; zonder beroep; heeft hier altijd verbleven; V. van Ospel, M. van Torstbeck (Duitsland); spreekt altijd dialect.